

1865. VORLÄUFIGER ARBEITSTITEL: BELEGSTELLEN ZUM GEBRAUCH VON  
»UT« UND »QUOD«

Vorläufige Datierung: Herbst 1697 bis Dezember 1698

**Überlieferung:**

5 L Aufzeichnung: LH V 4, 2, Bl. 3. 1 Zettel (19 x 9 cm). 1 S.

bearbeitet von Lucia Oliveri

[Anhaltspunkte zur Datierung:] Die kurze Beispielsammlung zum Gebrauch der Partikel *ut* und *quod* steht ebenso wie N. 1866 in engem Zusammenhang zu Auszügen und Bemerkungen, die sich Leibniz aus einer kleinen Schrift von Henning Huthmann, *Particulae Ut et Quod item Ut et Ne per colloquium expositae* (Duderstadt 1697) anfertigte (N. 1867). Jakob Schwachheim hatte ihm diese Schrift als Beilage zu seinem Brief vom 30. Juli 1697 (I, 14 N. 215) übersandt, in dem er ausführlich auf deren Inhalt eingeht und Leibniz um seine Beurteilung bittet. Leibniz bedankt sich zwar im Laufe des Herbstes für die Zusendung, vertröstet aber Schwachheim bezüglich einer Stellungnahme: »Ipsium usum Particularum Ut et Quod fortasse non satis distincte, nec sufficienter exponit; tametsi dicat non spernenda. Sed mihi ista ad pulvisculum usque excutere non vacat.« (I, 14 N. 309). Während Huthmann sich in seiner Schrift zum Gebrauch von »ut« und »quod« im Lateinischen auf allgemeine Beispiele konzentriert, notiert Leibniz in unserem Stück Beispiele aus der klassischen antiken Literatur. Viele dieser Belege finden sich bei J. VORST, *De latinitate falso suspecta*, im Kapitel XXIV *De Conjunctionum quod et ut usibus falso suspectis* (Berlin 1665, 3. Aufl. 1698, dort S. 189–197). Die Übereinstimmung dieser Belege und die bei Leibniz und Vorst zitierte, nur sehr selten belegte Form des Pliniuszitates »An dubium est, ut dare non posset imperium imperator, qui reverentiam amiserat?« anstelle des geläufigen »ut dare posset imperium ...« könnten darauf hinweisen, daß Leibniz sich bei der Erstellung dieser Belegliste vielleicht auf Vorsts Schrift gestützt hat. Am Ende unseres Stückes fügt Leibniz nachträglich, wie an Tinte und Schriftduktus zu erkennen ist, ein allerdings nicht korrekt aus dem Gedächtnis zitiertes Vergilzitat (*Aeneis*, I, 132–134) zur Verwendung von »quod« statt »ut« hinzu. Eben dieses Vergilzitat in der nicht korrekten Form führt er neben zwei weiteren Zitaten unseres Stückes (PLAUTUS, *Amphytrio*, II, 2, 745 f. u. VERGIL, *Aeneis*, XI, 152 f.) am 18. Dezember 1698 in einem Brief an Jakob Schwachheim (I, 16 N. 225, S. 342) an. Damit ergibt sich als Datierungsrahmen für unser Stück wohl der Herbst 1697, wobei die nachträgliche Ergänzung des Vergilzitates im Zusammenhang mit der Niederschrift des Briefes an Schwachheim im Dezember 1698 geschehen sein könnte.

30 [Thematische Stichworte:] Grammatik; Gebrauch der Partikel »ut« und »quod« im Lateinischen

[Einleitung:] —

*Ut saepe pro Quod. Cornel. Nep. in Hannib. Si verum est quod nemo dubitat, ut populus Romanus omnes gentes virtute [superarit].*

33 *superavit* L ändert Hrsg. 33–S. 186501.1 [*superarit*]. (1) Virgil. lib. XI. *Aeneid* (2) Cicero L

32f. *Si ... [superarit]*: C. NEPOS, *De viris illustribus*, Hannibal, cap. 1.

Cicero *pro Rosc. Non est verisimile ut Chry[so]gonus horum literas adamarit[;] lib. IX ad Att. Ep. II. De domitio ita opinor esse ut in Cosano sit et consilium ejus ignoretur[.]*

Liv. lib. 22. *Ex animi sententia juro, ut ego rempublicam non deseram.*

Virgilius lib. XI *Aen. Non haec, o Palla, dederas promissa parenti,  
Cautius ut saevo velles te credere Marti.*

5

Plin. *Panegy. An dubium est, ut dare non posset imperium imperator qui reverentiam amiserat.* Interdum tamen *ut* in talibus pro *uti* vel *quemadmodum* ut Germanicum *was maßen* accipi potest, ex. g. in Plauti *Amphitr.* Actus 2. Sc. 2. *Audivi ut Pterelam Regem tute occideris; id est quemadmodum occideris.* Et suspicor quidem *ut* originarie esse *uti* seu *quomodo*, deinde longius esse productum, ad *vicinia*, ubi ipsum *quomodo* substitui nequit. 10  
Quemadmodum arbitror vicissim *Quod* origine esse relativum: v.g. *Scio quod dictura es, hanc esse pauperem*, ubi vel pro relativo, vel pro conjunctiva particula accipias perinde est. Et ab his deinde ad ea progressum, ubi amplius relativum nisi ellipsi fortasse adhibita locum habere nequit: Horat. lib. 2. ep. 2. *Narrares Medicis quod quanto plura parasti, tanto plura cupis.* Narrares (id) quod (sic habet): id quod res est: *quanto plura parasti tanto plura cupis.* Et 15  
idem etiam cum conjunctivo: *narravi vobis quod vestra opera mihi opus siet.* Plauto in *Poen.* Act. 3. sc. 1: Nam et hic relativum esse potest, ut in illo: *quod sis esse velis nihilque malis*, pro *quod es* praesertim ubi incertitudo, ut in illo *quicquid sit*, vel *quodcunque sit*.

*Narravi quod (res) <sup>sit</sup> } vestra mihi opera opus. <sub>est</sub> }*

20

*Quod pro ut:* Virgil. I. *Aeneid. Tantane vos generis tenuit fiducia vestri  
quod Coelum et terram nostro sine numine venti  
miscere et tantas audetis tollere moles*

7 tamen (1) Uti pro (2) *ut* L 7f. *quemadmodum* |(1) *was* (2) *ut ... maßen* erg. | L 9 quidem (1) *usum* (2) *vocem* (3) *ut* L 15 in ... *est* erg. L 17 Nam ... *potest* erg. L 18 *es* (1) *praeter* (2) *praesertim* L 22–24 *Quod ... moles* erg. L

1 *Non ... adamarit:* CICERO, *Pro Sex. Roscio Amerino*, 41, 121. 2 *De ... ignoretur:* vgl. CICERO, *Epistolae ad Atticum*, IX, 9, 3. 3 *Ex ... deseram:* vgl. T. LIVIUS, *Ab urbe condita*, XXII, 53. 4f. *Non ... Marti:* P. VERGILIUS MARO, *Aeneis*, XI, 152 f. 6f. *An ... amiserat:* vgl. PLINIUS D. J. (C. Caecilius Secundus), *Panegyricus*, 8, 6, dort aber: »ut dare posset«. 8f. *Audivi ... occideris:* vgl. T. MACCIUS PLAUTUS, *Amphytrio*, II, 2, 745 f. 11f. *Scio ... pauperem:* T. MACCIUS PLAUTUS, *Aulularia*, II, 1, 174. 14f. *Narrares ... cupis:* HORAZ (Qu. Horatius Flaccus), *Epistolae*, II, 2, 147 f. 16–20 *Poen. ... opus:* vgl. T. MACCIUS PLAUTUS, *Poenulus*, III, 1, 547. 17 *quod ... malis:* MARTIAL (M. Valerius Martialis), *Epigrammatum libri XV*, X, 47, 12. 22–24 *Tantane ... moles:* vgl. P. VERGILIUS MARO, *Aeneis*, I, 132–134. Das von Leibniz im Nachhinein angefügte Vergilzitat hat er wohl ebenso wie in N. 1866 fehlerhaft aus dem Gedächtnis zitiert, die Vergilüberlieferung weist an dieser Stelle geschlossen »Jam« anstelle von »Quod« auf.